



**EN 81-20
EN 81-50**

SD-BOX

SD-BOX PESSRAL es un dispositivo electrónico de control UCM certificado como SIL2 por TÜV Rheinland y diseñado de acuerdo con las normas de seguridad UNE EN 81-20/81-50. Este sistema sirve para detectar la existencia de algún tipo de movimiento incontrolado de la cabina (UCM) con puertas abiertas. Si el movimiento incontrolado aparece abre la serie de seguridad y además bloquea el limitador de velocidad.

Debe ser usado en combinación con un limitador de velocidad equipado con una bobina de bloqueo del giro del limitador.

Alimentación eléctrica:

- Alimentación eléctrica: 24 VDC.
- Alimentación por baterías: 12 VDC, 1,5 Ah.

Señales necesarias de entradas procedentes de la instalación:

- Señal de puertas redundante (DOORS): entre 24 y 230 VDC/AC.
- Señal de la máquina de tracción (MOTOR): entre 24 y 230 VDC/AC.
- Señales de nivel duplicadas (LEVEL1/LEVEL 2): 24 VDC.

Señales opcionales de entradas procedentes de la instalación:

- Señal de rescate manual a distancia (EXTERNAL MANUAL RESCUE): 24 VDC.
- Señal de reset a distancia (EXTERNAL RESET): 24 VDC.

Salidas:

- Contacto de la serie de seguridad con autochequeo. (SAFETY LINE).
- Información de fallo del sistema (FAILURE).

Conexión de elementos del limitador:

- Bobina de desencendimiento del limitador (COIL): 24 VDC.
- Sensor inductivo o microswitch (IND SENSOR): para verificar la correcta actuación de la bobina.



SD-BOX PESSRAL 是德国莱茵 TÜV 认证为 SIL2 的电子 UCM 控制设备。根据安全标准 UNE EN 81-20 / 81-50 设计的。

该系统用于检测用于检测电梯轿厢在厅门打开状态下意外移动。如果出现意外移动，该系统会给出限速器信号阻止电梯运行。

电源可用：

24VDC

电池电源：12 VDC · 1.5 Ah

需要接入安装的输入信号：

- 门信号 (DOORS): 24 至 230 VDC / AC
- 曳引机器信号 (MOTOR): 在 24 和 230 VDC / AC 之间
- 楼层信号: (LEVEL1 / LEVEL2): 24 VDC

来自安装的可选输入信号：

- 外部手动救援信号: 24 VDC
- 外部复位信号: 24 VDC

输出：

- 安全线接触自动检查。
- 系统故障信息。

限速器连接：

- 电磁锁线圈: 24 VDC

- 电感式传感器或微型开关：(检查线圈是否正常工作)。

SD-BOX PESSRAL is an electronic UCM control device certified as SIL2 by TÜV Rheinland and designed according to safety standards UNE EN 81-20/81-50. This system is used for detecting any type of uncontrolled movement of the car (UCM) with the doors open. Should an uncontrolled movement occur, the safety line opens and the overspeed governor is locked. It must be used along with an overspeed governor incorporating a governor rotation locking coil.

Power supply:

- 24VDC power supply.
- Battery power supply: 12 VDC, 1,5 Ah.

Required input signals coming from the installation:

- Redundant door signal (DOORS): between 24 and 230 VDC/AC.
- Drive machine signal (MOTOR): between 24 and 230 VDC/AC.
- Duplicate level signals (LEVEL1/LEVEL 2): 24 VDC.

Optional input signals coming from the installation:

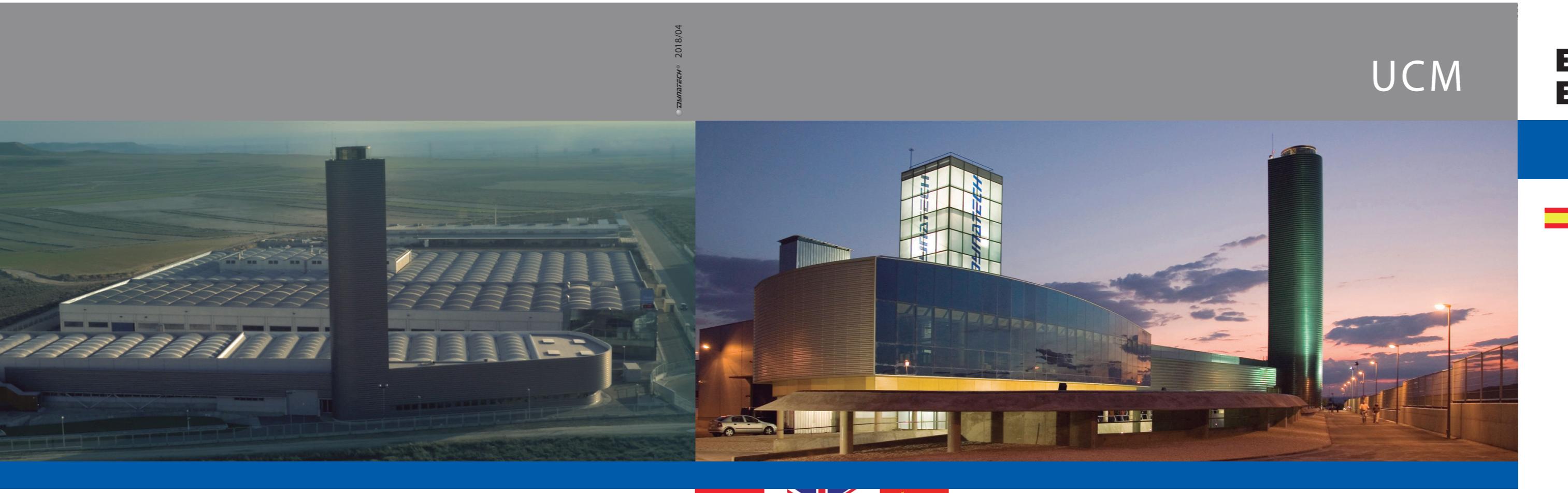
- External manual rescue signal: 24 VDC.
- External reset signal: 24 VDC.

Outputs:

- Safety line contact with auto-check.
- System failure information.

Governor elements connection:

- Governor unlocking coil: 24 VDC.
- Inductive sensor or microswitch: to check that the coil is operating correctly.



**EN 81-20
EN 81-50**

PROTECTION AGAINST UCM / 保护 UCM

Como evitar el movimiento incontrolado de cabina usando los componentes de seguridad de Dynatech

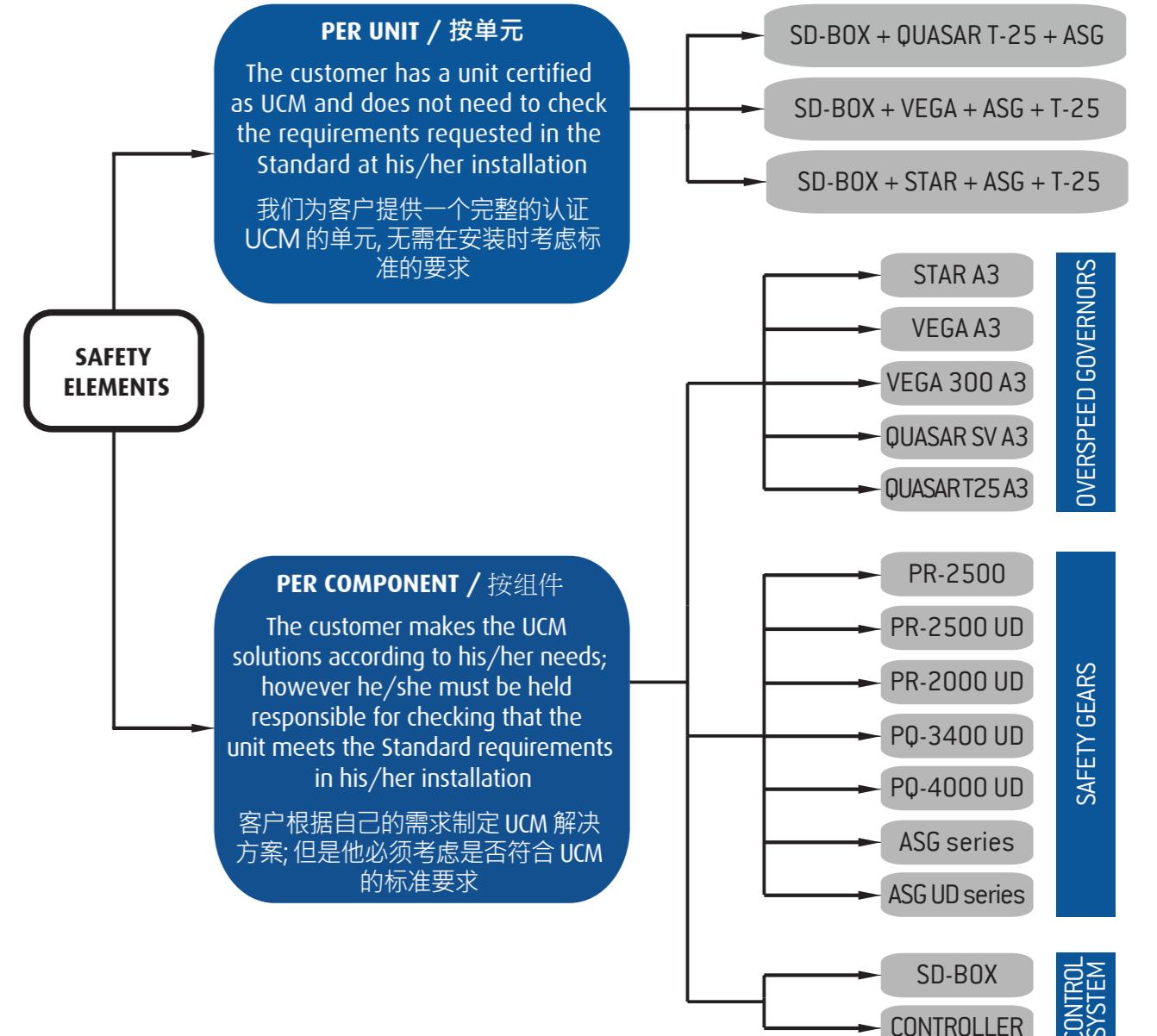
Para conseguir tanto una detección como un control del UCM de forma total y segura, Dynatech recomienda el uso de sus componentes de seguridad. Esta protección puede ser tanto con nuestros sistemas por conjunto como por nuestros equipos usados por componentes.

How to avoid uncontrolled car movement by using the Dynatech safety components

Dynatech recommends using its safety components to ensure complete, safe UCM detection and control. This protection may include our systems as a unit and our equipment used as components.

如何通过使用 Dynatech 安全组件来避免不受控制的厢意外移动。

Dynatech 建议使用我们的组件来确保完整、安全的 UCM 检测和控制。保护方式可以包括我们的系统作为一个单元或我们的设备用作组件。



DYNATECH

Dynatech, Dynamics & Technology, S.L.
 Polígono Ind. de Pina de Ebro
 Sector C, p.9
 50750 Pina de Ebro
 España (Spain)
 (+34) 976 165 860
 (+34) 976 165 964
 info@dynatech-elevation.com
 www.dynatech-elevation.com

DYNATECH



**EN 81-20
EN 81-50**

RENO + UCM

Renovaciones con UCM

En ocasiones, las comunidades de vecinos no pueden afrontar la renovación o tan siquiera la actualización de su ascensor en materia de seguridad por el simple hecho del coste que supone. Dynatech les propone una manera muy rápida y económica de poner al día la seguridad de un ascensor existente, incluyendo, si se desea, un conjunto UCM completo.

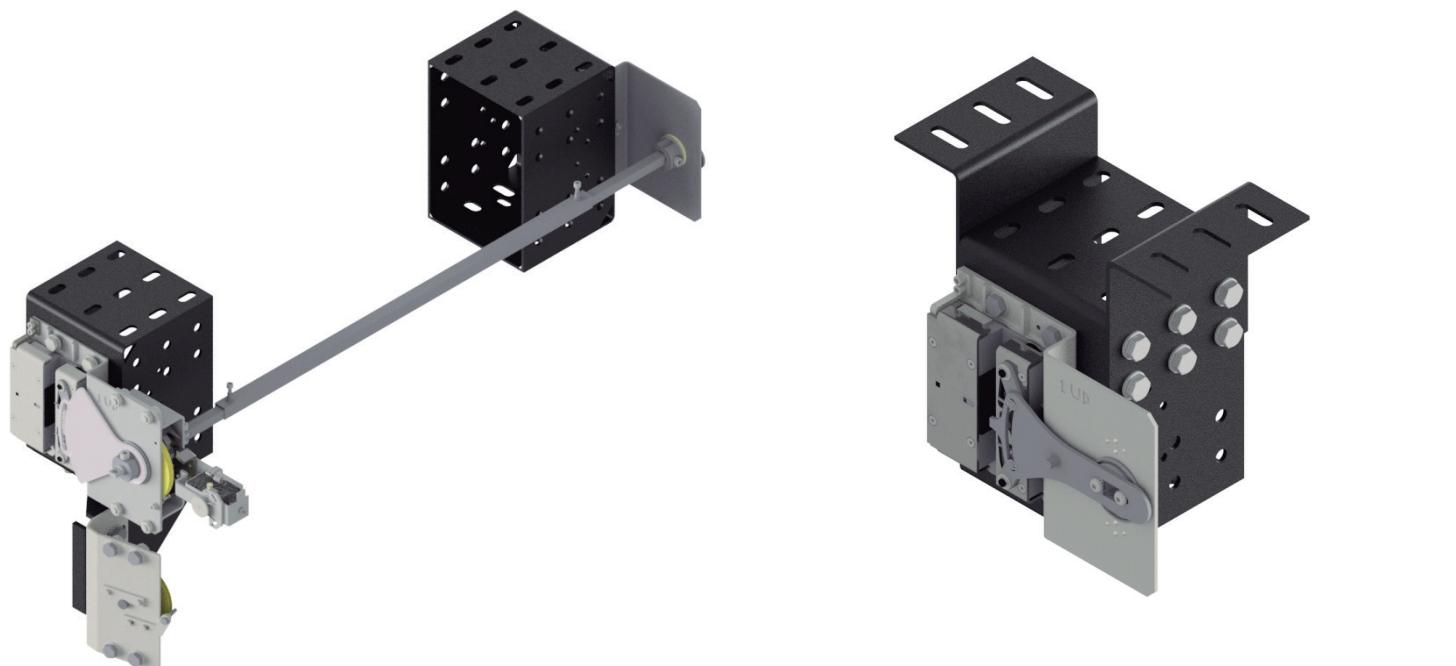
Con esta solución, el tiempo de intervención en el ascensor se disminuye considerablemente minimizando de esta forma las molestias ocasionadas a los vecinos por tener el ascensor fuera de servicio.

Refurbishment with UCM

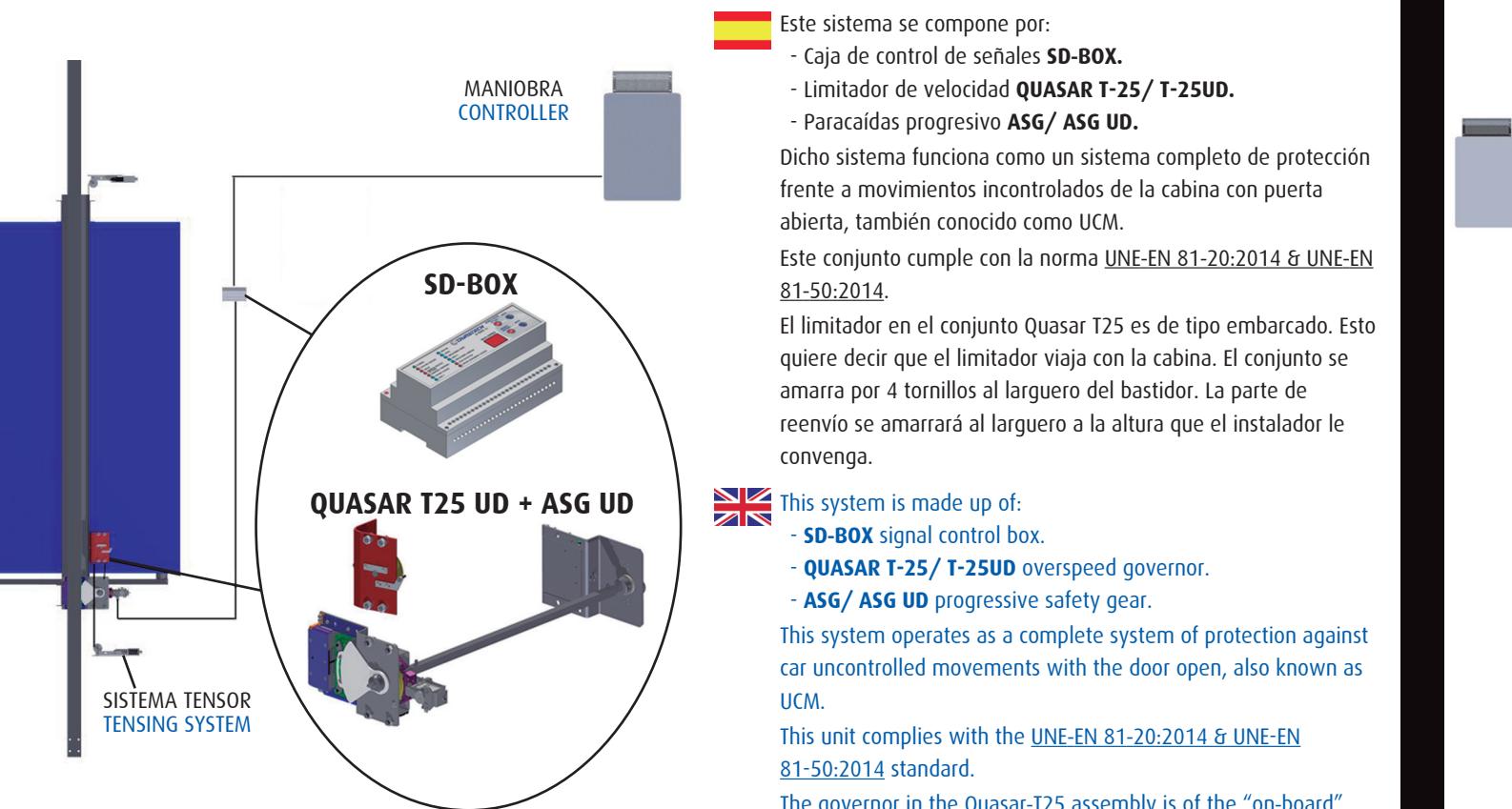
Sometimes communities of residents cannot afford to renovate or upgrade the safety of their lift because of the cost involved. Dynatech now offers a quick and inexpensive way to update the safety of an existing lift, including a complete UCM unit if desired. This solution significantly reduces the time spent on lift interventions, thereby minimising the inconvenience to the community when the lift is out of service.

使用 UCM 进行翻新

由于涉及成本的原因,有时居民社区无法承担翻新或升级电梯安全的责任。Dynatech 现在提供了一种快速而廉价的方法来更新现有电梯的安全性,还包括一个完整的 UCM 单元。该解决方案显著缩短了电梯改造时间,从而最大限度地减少了电梯停用时对社区的不便。

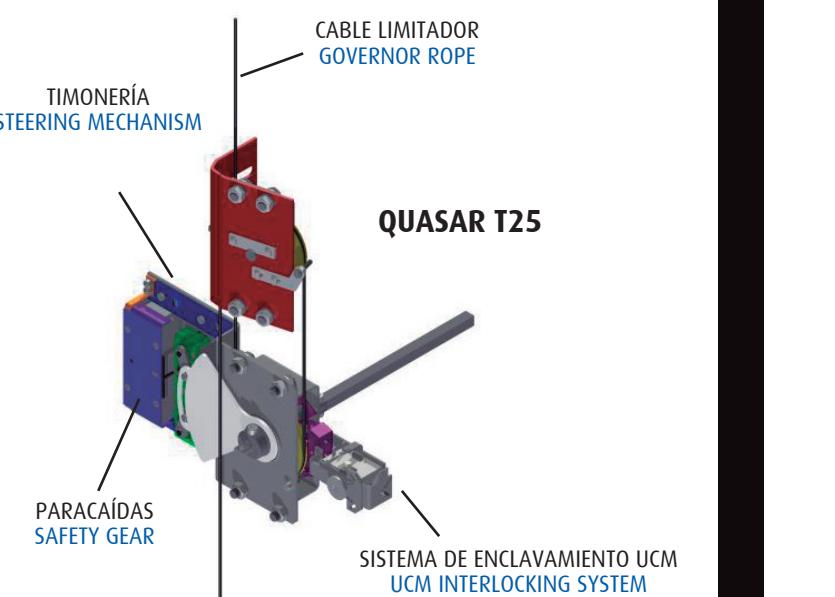


SD-BOX + QUASAR T-25/T-25 UD + ASG /ASG UD

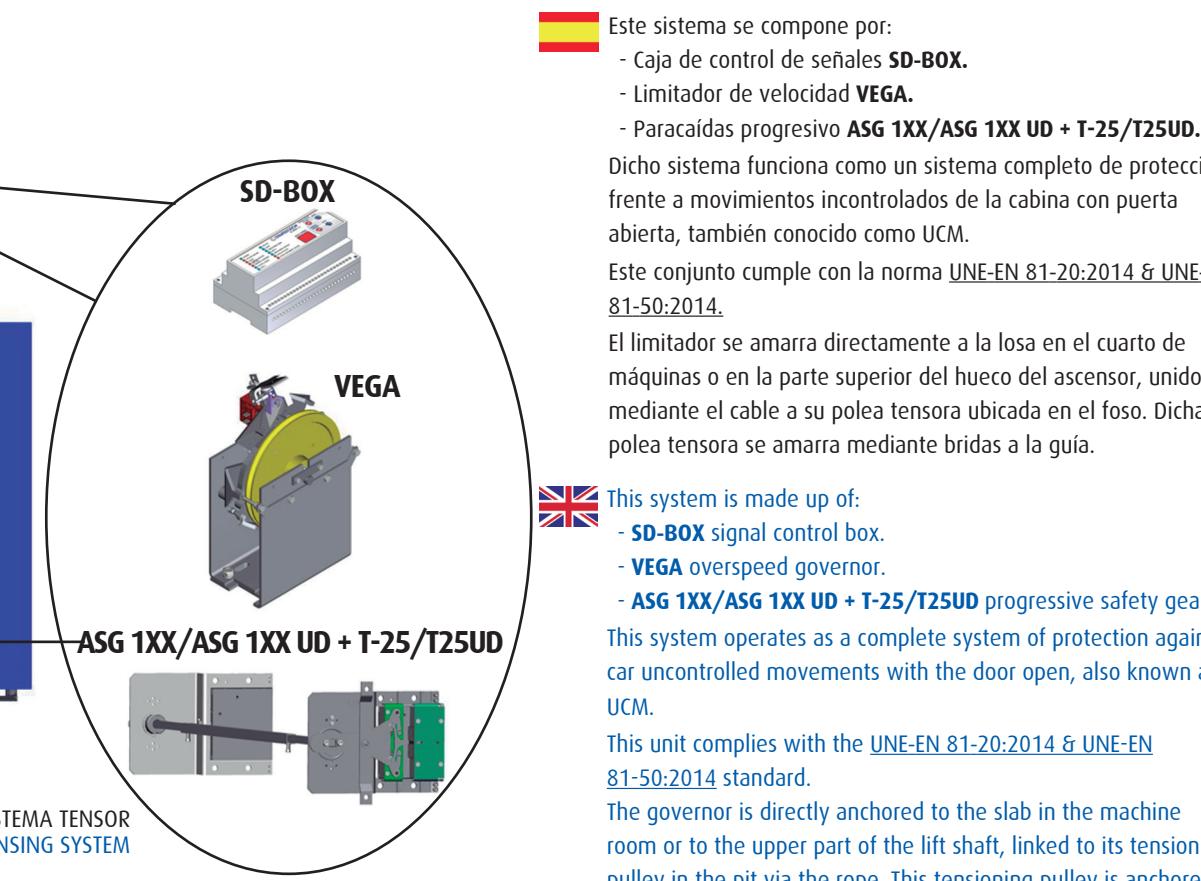


该系统由 :

- SD-BOX 信号控制箱
 - QUASAR T-25/ T-25UD 系列双向限速器 (含意外 移动系统)
 - ASG / ASG UD 系列双向渐进式安全钳和联动机构
- 该系统的功能是防止轿厢在厅门打开状态下意外移动 · 简称为 UCM。
该系统设计符合UNE-EN 81-20:2014 & UNE-EN 81-50:2014 的标准要求
该限速器随轿厢一起运动

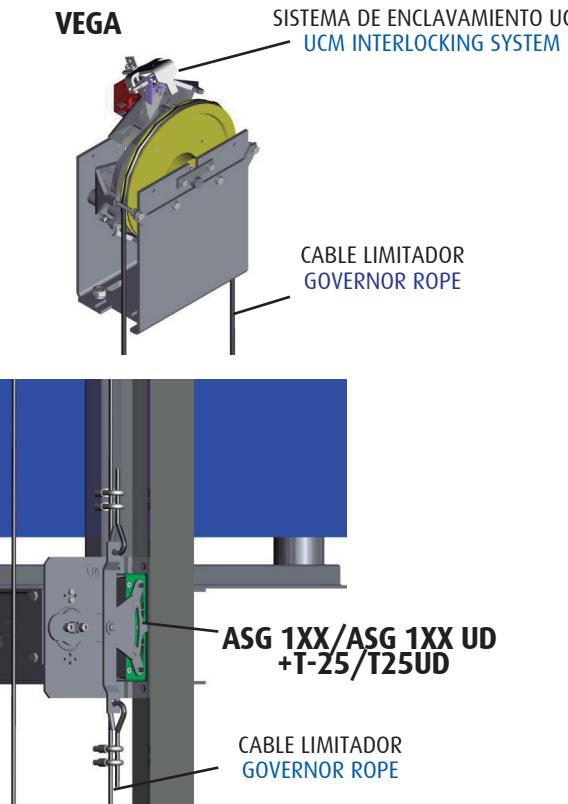


SD-BOX + VEGA + ASG /ASG UD + T-25 / T-25UD



该系统由 :

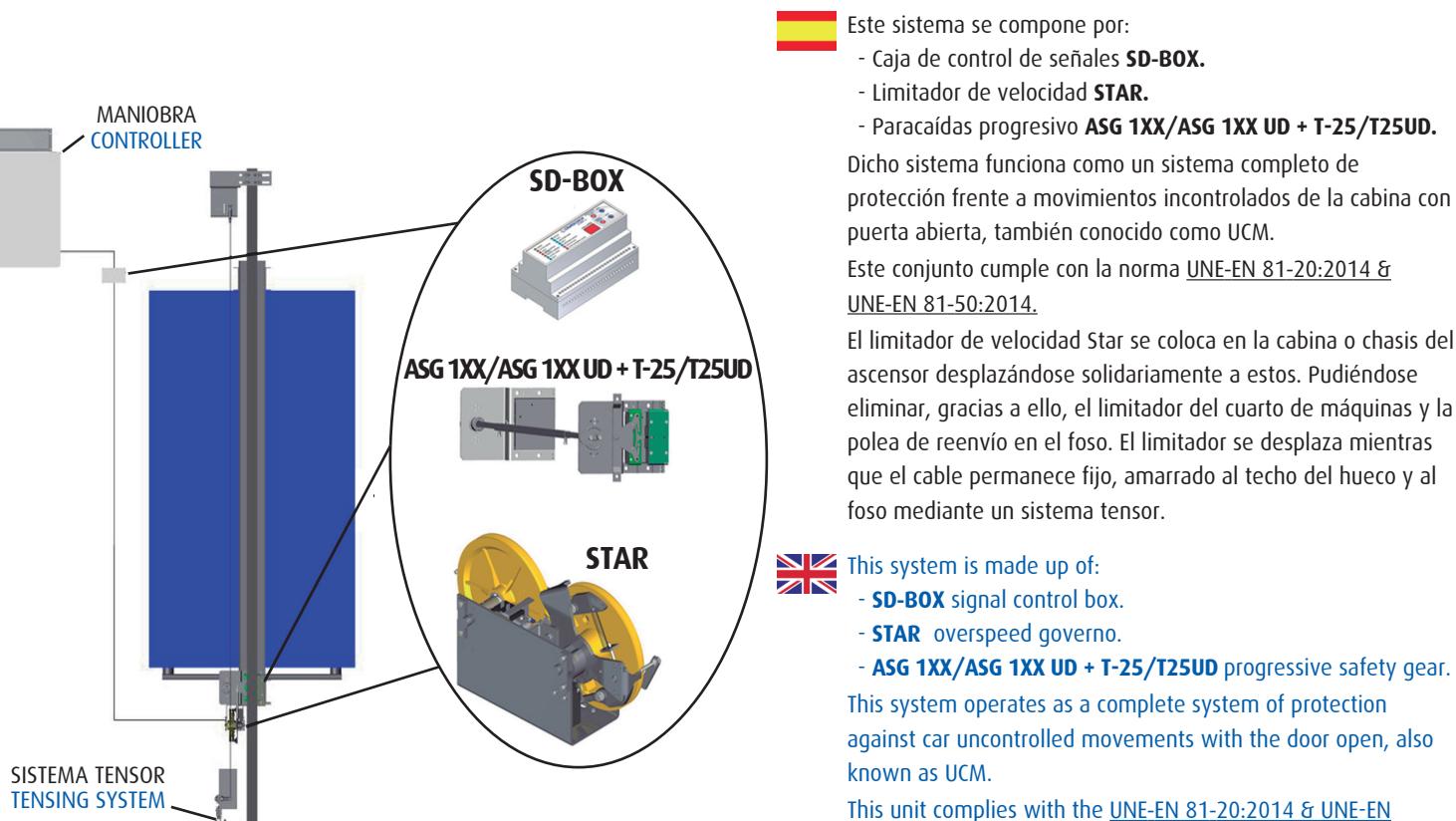
- SD-BOX 信号控制箱 ;
 - VEGA 系列双向限速器(含意外移动系统) ;
 - ASG / ASG UD 系列单向/双向渐进式安全钳和联动机构 ;
- 该系统的功能是防止轿厢在厅门打开状态下意外移动。
该系统设计符合 : UNE-EN 81-20:2014 & UNE-EN 81-50:2014 的标准要求。
限速器可直接固定在机房的地板或者在电梯井的顶部。



**EN 81-20
EN 81-50**

MÁS INFO / MORE INFO / 更多信息 : www.dynatech-elevation.com

SD-BOX + STAR + ASG /ASG UD + T-25 / T-25UD



该系统由 :

- SD-BOX 信号控制箱 ;
 - STAR 系列双向限速器 (含意外移动系统) ;
 - ASG / ASG UD 系列单向/双向渐进式安全钳和联动机构 .
- 该系统的功能是防止轿厢在厅门打开状态下意外移动。
该系统设计符合 : UNE-EN 81-20:2014 & UNE-EN 81-50:2014 的标准要求。
限速器安装在轿厢底部 · 这样节省了大量空间。

